

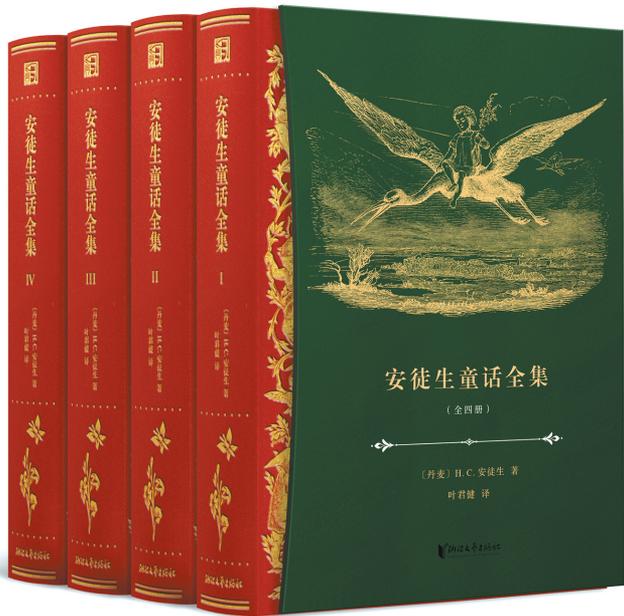
悦读

# 给文学以一个新的式样 《安徒生童话全集》典藏四卷本出版

白白

一百多年来，从终年积雪的寒地到烈日炎炎的赤道，到处都流传着安徒生美丽动人的童话故事，他的童话故事还激发着大量电影、舞台剧、动画等艺术形式的创作，深刻地影响着一代又一代人的成长。安徒生童话独特的经典气息仍为当下少年儿童保留了一幅纯净、绚丽的艺术图景，也为当下的文学创作提供新的思考。

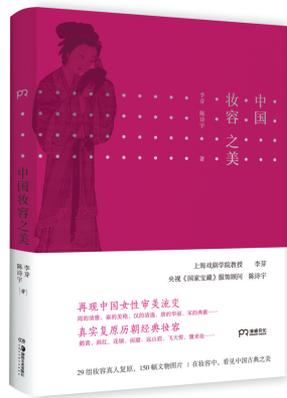
郑振铎先生曾评价道：“安徒生是世界上最伟大的童话作家，他的伟大就在于以他的童心与诗才开辟一个童话的天地，给文学以一个新的式样与新的珠宝。”



《安徒生童话全集》



精美的摄影插图。



《中国妆容之美》

收录166篇经典童话 共597幅黑白彩色插图

近日，浙江文艺出版社KEY-可以文化推出了叶君健经典译本《安徒生童话全集》典藏四卷本，这套全新的版本在内容编排和装帧设计上更加精益求精，完整收录了安徒生166篇经典童话作品，让读者更清晰地了解安徒生童话的全貌。

特别值得一提的是，此次出版的《安徒生童话全集》收录了威廉·比得生、洛伦兹·佛罗里希、弗里茨·克雷德尔、埃德蒙·杜拉克四位世界插画大师的插画作品，共计569幅黑白插图，28张彩色插图，力争为读者带来文学与绘画艺术的双重美感。文前彩色插图和文中黑白插图，都是安徒生童话插画的经典作品，很好地诠释了安徒生笔下童话呈现的浪漫、神秘、美好的气质，给予读者新奇的感受和无限辽阔的思考空间。

被誉为「作家中的作家」无数中国作家受安徒生影响

与同样享誉世界的格林童话不同的是，安徒生是在印刷术普及、工业化产生之后开展童话创作的。与此同时，他还是一个小说家和诗人，作为专业作家，他受过大学教育，交友广泛。

安徒生童话不仅包括“故事”，还涉及以“浪漫主义幻想”手法所写的儿童“散文”、“散文诗”和以现实主义手法所写的儿童“小说”。尤其是安徒生的后期创作中，个人原创题材越来越多，《幸运的贝儿》几乎算是一部半自传体小说，篇幅也达到了惊人的中长篇小说体量。

这样的创作态度和投入程度，使得安徒生童话摆脱了依靠民间故事搜集的单一创作形式，融入了自己对世界和现实的诸多理解，使后来的儿童文学作家有了广泛的创作空间。

如今，世界儿童文学在题材、创作方法和表现技巧等各个方面能够如此丰富多彩，不能不说是始于安徒生的大胆创新。可以说，安徒生是现代儿童文学的奠基人，是世界儿童文学的太阳。

1913年，安徒生童话被介绍到我国，受到文学界和教育界的好评及推崇。著名的教育家、作家赵景深就认为，安徒生的童话具有童趣和哲理的双重特征。童趣可以激发儿童的阅读兴趣，而哲理可以令成年人思考。在他的影响下，叶圣陶创作的童话《稻草人》《小白船》《一粒种子》等从儿童的视角描写儿童的世界；张天翼创作的《大林和小林》《宝葫芦的秘密》等则借鉴了安徒生幽默风趣的儿童语言，用曲折新奇的情节来讲述生活哲理；严文井的《丁丁的一次奇怪旅行》则体现了童话的哲理抒情性和童趣性的结合。还有郑渊洁、沈石溪以及中国首位“安徒生文学奖”获得者曹文轩等儿童文学作家的创作，都或多或少受到安徒生的影响和启发。

只有中国的译本把他当作伟大作家介绍

如今安徒生童话被译为150多种语言在全球陆续出版，总册数已不可计数。而安徒生童话能被中国读者广泛阅读，也与优秀的译本大有关系。

1944年，身在英国的叶君健从朋友那里读到了丹麦文的安徒生童话，使他大开眼界，明白了原来法文和英文版的安徒生童话只是故事，失去了安徒生童话中诗的意境和人生哲理。在英国居住的5年时间里，叶君健利用业余时间，根据安徒生出生城市奥登塞的佛伦斯德特出版社与安徒生博物馆合作出版的《安徒生童话和故事全集》直译了安徒生童话，经过多次修订，终于为我国和世界读者呈现了最权威的中文译本。

1988年，丹麦女王玛格丽特二世授予叶君健“丹麦国旗勋章”，同时他也成为与作家同获此勋章的唯一一人。

在《安徒生童话全集》现有的译本中，叶君健的中文译本被丹麦专家评价为“最好的”：“只有中国的（叶君健）译本把他（安徒生）当作一个伟大作家和诗人介绍给读者，保持了作者的诗情、幽默感和生动活泼的形象化语言，因而是最高水平的译本。”

本次出版的《安徒生童话全集》，在每篇童话作品后面，都保留了叶君健的“译后记”，这些译后文字交代了该篇作品写作和出版背景，表达了译者对作品的体会，可以帮助读者更好地理解安徒生作品的特点及创作意图，进一步领略安徒生童话故事中蕴藏的况味，同时也给儿童文学作家及儿童文学研究者提供一些参考。

封面新闻记者 张杰

## 《中国妆容之美》：追寻中国女性几千年审美情志

从史前到清，中国女性如何化妆？关于古代妆容的研究相对匮乏，因妆容必须依附于人的肉身而存在，几乎没有出土实物资料可以借鉴，这正是妆容研究的难点所在。

但依然有人迎难而上。上海戏剧学院李芽教授在妆容领域浸淫近20年，对古代妆容、古代妆品、首饰等多有研究；陈诗宇从事服饰史研究、传统工艺美术调研出版多年，并担任中央电视台《国家宝藏》等文化节目的服化道顾问。近日，两人就以古画、雕塑、壁画为入口，以诗文集籍为辅助，研究中国古代妆容细节，探讨历代女性地位与东方审美。

两位作者还发起中国古代妆容复原项目，邀请造型、化妆、摄影专家和模特，共同完成了中国历代女性妆容复原。两人在合著的《中国妆容之美》书中，从夏商周的身起笔，历数素妆风行的周代、彩妆肇始的秦代、审美成型的两汉、自在灵动的南北朝、盛世华丽的唐朝、回归素朴的宋朝、少数民族

风情的辽元、端庄的明、花样的清，不仅在细节处点明历代女性妆容的要点，也从侧面呈现了中国古代的社会风貌和审美思潮的变迁。书中时间线覆盖史前至清末，是国内目前同类最完整最系统的研究成果。

书中29组古代妆容复原，历时一年多拍摄，完整呈现至美中国妆。另有逾150幅文物插图，以文献图像为基础，以古代文物为佐证，系统梳理中国妆容史。花木兰的鹅黄、杨贵妃的面靥、萧太后的姑姑冠、慈禧的一耳三钳，都可以在这本书中找到出处，使其具备了工具书的收藏价值。

本书也受到了学界、妆饰与造型领域研究者的广泛好评。复旦大学钱文忠教授点评道：“作者由一个‘妆’字，追寻中国女性的历史处境和审美情志，用翔实的内容和丰富的图片展示了中国女性妆容的历史，以小见大，由此独特的角度反映出中国的精神气质。”

北京大学美学与美育研究中心主任朱良志说：“女为悦己者容，女子的妆容如何从‘活在他人眼光中’的从属性装扮，发展到自我活泼生命的真实呈现，其间存在着巨大的研究空间。这部饶有兴味的著作，带着读者进入这一斑斓的世界，使我们透过历史的帷幕，看到云想衣裳花想容的美好，也看到被支配的从属性存在于妆容中而刻下的屈辱和坚韧。”

封面新闻记者 张杰



精美的内页。